

LA GNOT DI NADÂL

Questa «Gnot di Nadâl» è un rifacimento popolare della «Cjanzon di Nadâl» nota in numerose varianti e risalente al Seicento (una copia fu trovata anche fra le carte del Colloredo, per cui qualche autore la ritenne opera sua).

Al testo e alle notizie pubblicate nell'antologia «La Flôr» (I, 132 sgg.) e alla bibliografia citata da D'Aronco («Dodici canti popolari raccolti in provincia di Udine», S.F.F., Udine, 1952, pag. 39) si aggiunge ora quest'altra variante dettata nel 1961 dalla signora Adele Menegazzi ved. Benedetti di S. Odorico di Flaibano.

*'L ere un grant lusôr di lune
e 'i soi lâf-fûr in tal bearz...
A' cjantavin i ucei
d'ogni sorte zovins e biei...
A' sflorivin violis pai prâz
d'ogni sorte in quantitâz...
I pastoruz che pasculavin
e custodivin i lôrs armenz
a' vedèrin un a sualâ...
Cui diseve - Cui îsal chel?
Cui diseve - 'L è Gabriel!...
E Gabriel si fasè indenant
e diseve ai pastoruz: — Pastoruz,
no stéit a vê pôre,
'l è nassût il Bambin Gesù!
Là ch'al è no lu savarês,
in tune stale lu cjatarês
in te zitât di Betlem
jenfre il bo e l'asinel.
I pastoruz a' fasèrin consei
e vuelèrin lâlu a cjatâ,*

*e si metèrin in viaz
seguint la stele dal firmament.
Un lusurut a' viodèrin lontan
e jentrarin te stalute,
e saludàrin sant Josef
e la biele Madonute.
— Cjare Mari, nó sin vignûz,
se nus mostràis il Bambin Gesù...
— Vèlu là chel biel Bambin
che al pâr ch'al ridi cul so buchìn...*

*Cjantìn, sunìn, cul sivilot
lis meravèis di cheste gnot!*

Inf. ADELE MENEGAZZI ved. BENEDETTI
(anni 77)
S. Odorico di Flaibano